

CONSEJO INTERNACIONAL DE MONUMENTOS Y SITIOS
I C O M O S

NOTICIAS DEL ICOMOS

Numero 4
Noviembre de 1982

LA CONVENCION PARA LA PROTECCION DEL PATRIMONIO MUNDIAL, CULTURAL Y NATURAL

La Convencion para la proteccion del patrimonio mundial, cultural y natural, denominada generalmente "Convencion para la proteccion del patrimonio mundial", fue adoptada por la Conferencia general de la UNESCO en 1972 y entro en rigor en 1975 después que veinte Estados miembros se adhirieron a ella.

La Convencion tiene por objeto crear un sistema que permita a la comunidad internacional participar activamente en la proteccion de bienes del patrimonio cultural y natural que tengan un valor universal excepcional.

Un comité intergubernamental denominado "Comité del patrimonio mundial" es el encargado de llevar a la practica este sistema. Sus principales funciones son :

- identificar los sitios naturales y culturales a proteger e inscribirlos a la lista del Patrimonio mundial,
- hacer conocer estos sitios en el mundo entero y ayudar a la toma de conciencia por parte del publico de su responsabilidad en el respeto y salvaguarda del Patrimonio universal,
- procurar una cooperacion técnica para su restauracion, conservacion y puesta en valor, financiada por los fondos del Patrimonio mundial y los Estados.

El Consejo Internacional de Monumentos y Sitios (ICOMOS) en razon de su competencia en la materia examina y evalua los pedidos de inscripcion en la lista del Patrimonio mundial que envian los Estados.

Durante 1982, ICOMOS ha procedido a la evaluacion de numerosos informes y ha organizado dos reuniones de expertos sobre los problemas especificos de la lista de monumentos y sitios alrededor del Mar Mediterraneo, Asia y Africa.

Asimismo ha preparado un estudio sobre las Misiones Jesuiticas en América Latina que resume las investigaciones, proyectos y trabajos que sobre este tema han realizado organismos internacionales, nacionales y privados. El objetivo de este informe es el de evaluar las posibilidades de incluir a las Misiones en la lista del Patrimonio mundial.

VII ASAMBLEA GENERAL

La VII Asamblea general del ICOMOS que se desarrollara en Rostock y Dresden en la Republica Democratica de Alemania entre el 12 y el 17 de mayo de 1984.

El tema propuesto para el Coloquio científico que se organiza para dicha oportunidad sera el de "Monumentos e Identidad cultural".

Una ficha de informacion y documentos sobre el tema seran enviados a todos los presidentes de los Comités nacionales a fin de permitir al Comité científico preparar un anteproyecto de declaracion.

AMERICA LATINA Y FRANCIA

Luego de intensas tratativas realizadas en Paris el ministro de cultura francés M. Jack Lang acepto un vasto plan presentado por la Vicepresidencia para el area a fin de intensificar los intercambios de tecnicos, equipamiento y experiencias entre América Latina y Francia en materia de proteccion de monumentos y sitios.

A los efectos de definir estas politicas con los respectivos paises se solicita a los Comités nacionales elevar sugerencias que permitan un mayor logro de esta iniciativa.

1ER CONGRESO LATINOAMERICANO SOBRE ECOLOGIA URBANA

A los diez años de la Declaración de Estocolmo sobre el medio ambiente la Universidad de Morón, Provincia de Buenos Aires, organizó el 1er Congreso Latinoamericano sobre ecología urbana entre el 18 y el 21 de agosto, que contó con el auspicio del ICOMOS. El temario incluyó temas sobre la conservación de la identidad y la preservación del patrimonio urbano.

INVENTARIO DE JARDINES HISTORICOS

De acuerdo a la iniciativa del Comité Internacional respectivo se solicita a los Comités nacionales y miembros del ICOMOS una evaluación sobre la situación de los jardines históricos en sus países.

TERMINOLOGIA

Si concebimos al ICOMOS como una plataforma mundial para el intercambio de informaciones y experiencias entre los especialistas de la conservación de monumentos y sitios se coincidirá que la terminología, lenguaje especializado en nuestra disciplina, es absolutamente fundamental. Como podemos intercambiar si utilizando las mismas palabras no utilizamos el mismo lenguaje.

Dentro de esta óptica de reducir cierto número de obstáculos Nouvelles-Newsletter publicó una serie de artículos y el Comité italiano del ICOMOS viene realizando desde hace años una serie de esfuerzos.

En diciembre de 1981 se envió a todos los miembros una lista preliminar de términos que se utilizó durante la 6ta Asamblea general de Roma y se solicitó la colaboración de todos. Los resultados son parcialmente interesantes sobre todo en los países árabes. Noticias N° 1 publicó dicha lista y los aportes recibidos que incluyen las felicitaciones más entusiastas y las críticas más severas hacen comprender la necesidad de continuar y profundizar la acción que hemos emprendido dentro del área del idioma castellano.

Por otra parte el Centro de documentación de París ha comenzado a elaborar un fichero de los términos utilizados en nuestra disciplina, para ello se solicita a todos los miembros la definición de las palabras más utilizadas en cada país (una definición por ficha de 10 x 15 cm). De esta manera todos podrán contribuir activamente a dicho movimiento de sensibilización y comunicación.

COMITES NACIONALES DEL ICOMOS

ICOMOS BRASIL

En Brasil el Comité nacional ha elegido para el período 1982-1984 un nuevo Comité ejecutivo compuesto por : presidente : Vivaldo Da Costa Lima; vicepresidente : José Luis Mota Menezes, secretario general : Maria Da Socorro Targina Martinez, y tesorero : Viderval de Olivera Dias. La nueva dirección del Comité es : Solar Do Ferrao, Rua Gregorio de Matas 45 - 40000 - Salvador, Bahia - Brasil.

ICOMOS MEXICO

Organizado por el Comité del ICOMOS se realizó en La Trinidad, Tlaxcala, del 24 al 28 de octubre el 3er Symposium interamericano de conservación del patrimonio monumental bajo el título "Conservación y revitalización de los pequeños poblados".

En la Declaración de Tlaxcala se reiteraron los principios del ICOMOS y de los documentos internacionales y en especial interamericanos surgidos en anteriores reuniones. Para mayor información dirigirse al Comité Mexicano : Goya # 63, Mixcoac, Mexico 19, D.F.

CONCURSO INTERNACIONAL DE AFICHES PARA EL ICOMOS

PARTICIPANTES : Todos los miembros de ICOMOS

OBJETIVO : Crear un afiche que se convertira en la imagen de apoyo a las acciones de ICOMOS a escala mundial y que sera difundido por todos los Comités nacionales e internacionales.

TEMA : "Un Patrimonio amenazado : una organizacion, hombres y su experiencia para salvarlo". El ICOMOS, organizacion internacional, intenta agrupar a todos los especialistas en la conservacion y restauracion de monumentos y sitios.

TEXTO : El afiche no debera tener mas texto que la sigla de la organizacion, su nombre desarrollado en las cuatro lenguas oficiales : inglés, francés, español y ruso y el domicilio de la sede : 75 rue du Temple, 75003, Paris, Francia. Tel. 277 35 76

TECNICA DE PRESENTACION :

Formato : 0,80 x 0,55 m

Colores : dos colores como maximo, sin tener en cuenta el de fondo

Grafismo : la eleccion de los caracteres es libre

Papel : la eleccion del papel es libre, pero debe ser facilmente enrollable

Firma : no debe firmarse el afiche, sino escribir con claridad el nombre, apellido y direccion al dorso

FECHA LIMITE : Enviar los afiches por correo antes del 30 de octubre de 1983 a ICOMOS CONCURSO AFICHES, 75 rue du Temple, 75003 Paris, Francia.

JURADO : El Jurado estara compuesto por los miembros del Bureau de ICOMOS y un afichista profesional.

SELECCION : La seleccion del afiche ganador se realizara en el curso de las reuniones de los Comités Ejecutivo y Consultivo en diciembre de 1983. En esta ocasion, se presentara una exposicion de todos los proyectos recibidos.

PREMIO : Participacion gratuita, viaje y estadia, a la 7° Asamblea General de ICOMOS, en la Republica Democratica Alemana.

NOTA : Todos los afiches recibidos seran propiedad de ICOMOS.

LOS ENVIOS DE INFORMACIONES QUE CADA COMITE NACIONAL DESEE INCLUIR EN NOTICIAS DEL ICOMOS DEBERAN ENVIARSE A LA REDACCION

Casilla de Correo 2163, 1000 Buenos Aires, Argentina.